



Redemptorists North Western Europe Newsletter

Edition 4 - April 2022

Welcome, Willkommen, Welkom

Welcome to the Easter 2022 edition of our inter-province newsletter. We continue the process of getting to know the communities in our units. Our Provincials send Easter greeting and good wishes.

The Communications team, wish you a blessed and happy Easter. Claire, Royston, Ives and Jens.

Herzlich willkommen zur Osterausgabe unseres interprovinziellen Newsletters. Wir setzen den Prozess die verschiedenen Kommunitäten in unserer Einheit kennenzulernen fort. Unsere Provinziale senden Ostergrüße und gute Wünsche. Das Kommunikationsteam wünscht Euch gesegnete und frohe Ostern.- Claire, Royston, Ives und Jens.

Welkom bij het Paasnummer 2022 van onze inter-provinciale nieuwsbrief. We gaan verder met het proces van kennismaking met de gemeenschappen in onze eenheden. Onze Provincials sturen Paasgroeten en goede wensen. Het team Communicatie, wenst jullie een gezegend en gelukkig Pasen. Claire, Royston, Ives en Jens.

Easter Greetings From Vienna-Munich

War in the Ukraine, in Europe! Those who suffer most are the innocent people, who lose through the chaos of war their life or must flee their home. In the face of the unbelievable happenings in the Ukraine, for us remains the sense of powerlessness. Nevertheless: Salvation has not vanished from the world. We celebrate this year Easter, too. The resurrection penetrates our life with hope. Christ has defeated death forever. He rose veraciously from the tomb. I wish you all a blessed feast of Easter. The life of the risen Christ may fulfil us all. Fr Edmund Hipp CSsR

Krieg herrscht in der Ukraine, in Europa! Leidtragende sind unschuldige Menschen, die durch Kriegswirren und Gräueltaten ihr Leben oder durch Flucht und Vertreibung ihre Heimat verlieren. – Angesichts des Unfassbaren, das in der Ukraine geschieht, bleibt für uns nur ein Gefühl der Machtlosigkeit, der Ohnmacht. Trotz allem: Das Heil ist nicht aus dieser Welt verschwunden. Wir feiern auch in diesem Jahr Ostern. Die Auferstehung durchdringt unser Leben mit Hoffnung. Christus hat ein für alle-mal den Tod besiegt. Er ist wahrhaft aus dem Grabe auferstanden. So wünsche ich allen ein gesegnetes Osterfest. Das Leben des Auferstandenen möge uns alle erfüllen. Fr Edmund Hipp CSsR

Er woedt oorlog in Oekraïne, in Europa! Degenen die lijden zijn onschuldige mensen die hun leven verliezen door de chaos van oorlog en wreedheden of hun huizen door vlucht en verdrijving. - Gezien de onvoorstelbare dingen die in Oekraïne gebeuren, rest ons niets anders dan een gevoel van machteloosheid, van hulpeloosheid. Ondanks alles: het heil is niet uit deze wereld verdwenen. We vieren dit jaar ook Pasen. De opstanding doordrenkt ons leven met hoop. Christus heeft de dood voor eens en voor altijd overwonnen. Hij is echt opgestaan uit het graf. Dus wens ik iedereen een gezegend Pasen. Moge het leven van de verrezen Christus ons allen vervullen. Fr Edmund Hipp CSsR



Easter Greetings from London



Resurrexit sicut dixit! He has risen as He said! Paschal joy spreads across the lands comprising our four units as Christians celebrate the resurrection of Christ, our Most Holy Redeemer. Our thoughts are of course drawn to those suffering the 'Good Friday' desolation of invasion, war, and natural disaster as well as those who comfort them in solidarity. Despite the sombre mood that shrouds our continent, Christ is risen, and this fundamental truth is the source of our deepest sense of hope. On behalf of the members of the London Province, may God bless you abundantly in this season of Easter. Fr Richard Reid CSsR

Resurexit sicut dixit! Er ist auferstanden wie er gesagt hat. Österliche Freude verbreitet sich über das Land und verbindet unsere vier

Einheiten, die die Auferstehung Christis feiern, unseren Heiligsten Erlöser. Unsere Gedanken sind natürlich zu denen hingezogen, die die Karfreitagsverlassenheit durch Verlassenheit, Krieg und persönliche Katastrophen erleiden, genauso zu den die sie mit Solidarität trösten. Trotz der düsteren Stimmung, die unseren Kontinent bedeckt, Christus ist auferstanden und diese grundlegende Wahrheit ist die Quelle unseres tiefsten Gefühl der Hoffnung. Im Namen der Mitglieder der Londoner Provinz möge Gott Euch reichlich segnen in dieser Osterzeit. P. Richard Reid CSsR

Resurrexit sicut dixit! Hij is opgestaan zoals Hij gezegd heeft! Paasvreugde verspreidt zich over de landen die onze vier eenheden omvatten als de christenen de verrijzenis vieren van Christus, onze Allerheiligste Verlosser. Onze gedachten gaan natuurlijk uit naar hen die lijden onder de 'Goede Vrijdag' troosteloosheid van invasie, oorlog en natuurrampen, en naar hen die hen in solidariteit troosten. Ondanks de sombere stemming die ons continent omhult, is Christus verzezen, en deze fundamentele waarheid is de bron van ons diepste gevoel van hoop. Namens de leden van de Provincie Londen, moge God u overvloedig zegenen in deze tijd van Pasen. Pater Richard Reid CSsR

Easter Greetings from St Clemens

The world is on fire.

We have become more and more aware of this since the fire is raging nearby, in Ukraine. Can positive, constructive forces prevail over of the destructive, destructive wariness?

The story of Easter, of resurrection, of rising can be heard in all churches around the world. all over the world. In this, our wounded world. We ourselves will proclaim it, We will live it, that life is stronger than any death. That love will triumph.

Let us do it with conviction and with faith and persevere in it ourselves: war, death do not have the last word! We Redemptorists and our partners in mission, are proclaimers of redeeming love. Blessed Easter!

Jan Hafmans C.S.R.



Die Welt steht in Flammen. Wir sind uns dessen mehr und mehr bewusst da das Feuer in der Nähe, in der Ukraine, wütet. Können positive, konstruktive Kräfte die Oberhand gewinnen der destruktiven, zerstörerischen Kriegslust?

Die Geschichte von Ostern, von der Auferstehung, vom Aufstehen kann in allen Kirchen der Welt gehört werden überall auf der Welt. In dieser, unserer verwundeten Welt. Wir selbst werden es verkünden, Wir werden es leben, dass das Leben stärker ist als jeder Tod. Diese Liebe wird siegen.

Tun wir es mit Überzeugung und mit Glauben und selbst darin verharren: Krieg, der Tod hat nicht das letzte Wort! Wir Redemptoristen und unsere Partner in der Mission, sind Verkündiger der erlösenden Liebe Gesegnete Ostern! Jan Hafmans C.S.R.

De wereld staat in brand. We zijn ons dat meer en voelbaar bewust sinds die brand dichtbij woedt, in Oekraïne. Kunnen positieve, opbouwende krachten het halen van de destructieve, vernietigende oorlogszucht?

Het verhaal van Pasen, van opstanding, van verrijzen klinkt ook dit jaar in alle toonaarden in alle kerken waar ook ter wereld. In deze, onze verwonde wereld. Wijzelf zullen het verkondigen, wij willen het voorleven, dat leven sterker is dan welke dood ook. Dat de liefde zal zegevieren.

Laten we het met overtuiging en met geloof doen en er zelf in volharden: de oorlog, de dood hebben niet het laatste woord! Wij redemptoristen en onze partners in de missie, zijn verkondigers van verlossende liefde. Gezegende PASEN! Jan Hafmans C.Ss.R.

Easter Greetings from Ireland

A Happy and Blessed Easter from Ireland.

Greetings, good wishes and Easter blessings from all in the Dublin Province to our Redemptorist confreres, sisters and co-workers in North-West Europe. Though we are living through difficult times, as the pandemic remains active, as war rages in the Ukraine and as millions have been forced from their homes and country, we do not lose hope or confidence. Easter and the Resurrection of Christ reminds us that our lives and world are ruled by the transforming love of God and so this Easter with Pope Francis "We ask the risen Jesus who turns death into life, to change hatred into love, vengeance into forgiveness and war into peace." Happy Easter. Dan Baragry C.Ss.R

Ein frohes und gesegnetes Osterfest aus Irland.

Grüße, gute Wünsche und österliche Segnungen von allen in der Dubliner Provinz an unsere redemptoristischen Mitbrüder, Schwestern und Mitarbeiter in Nordwesteuropa. Obwohl wir schwierige Zeiten durchleben, da die Pandemie weiterhin aktiv ist, der Krieg in der Ukraine wütet und Millionen von Menschen aus ihrer Heimat und ihrem Land vertrieben wurden, verlieren wir nicht die Hoffnung und Zuversicht. Ostern und die Auferstehung Christi erinnern uns daran, dass unser Leben und unsere Welt von der verwandelnden Liebe Gottes beherrscht werden und so bitten wir an diesem Osterfest mit Papst Franziskus "den auferstandenen Jesus, der den Tod in Leben verwandelt, Hass in Liebe, Rache in Vergebung und Krieg in Frieden." Frohe Ostern! Dan Baragry C.Ss.R.



Een gelukkig en gezegend Pasen uit Ierland.

Groeten, goede wensen en Paaszegen van allen in de Provincie Dublin aan onze Redemptoristische confraters, zusters en medewerkers in Noord-West Europa. Hoewel we moeilijke tijden beleven, nu de pandemie actief blijft, nu de oorlog woedt in Oekraïne en nu miljoenen uit hun huizen en land verdreven zijn, verliezen we geen hoop of vertrouwen. Pasen en de Verrijzenis van Christus herinneren ons eraan dat ons leven en onze wereld geregeerd worden door de transformerende liefde van God en daarom vragen we deze Pasen met Paus Franciscus "aan de verrezen Jezus die dood in leven verandert, om haat te veranderen in liefde, wraak in vergeving en oorlog in vrede". Vrolijk Pasen. Dan Baragry C.Ss.R.



Introducing the Scala Community



The Redemptorists community in Scala is home to five Redemptorists and two volunteers from the German RYVM programme. Fr Brian Nolan CSsR is the current Coordinator of the Scala community. While Scala began in 1988 with Redemptorists and lay people coming together to serve the needs of young people in Cork, today SERVE, a Redemptorist overseas volunteer and development education NGO and the Redemptorist International Solidarity office all work from Scala.

In 1988 the Redemptorists came to Cork to begin the Scala project shaped by two pastoral commitments: the need to bring young people to the heart of the church: and the promotion of a greater role for lay people in Youth ministry. The project took its name from another place with small beginnings in Italy in 1732. Today Scala's ministry expands to over 3500 young people annually.

The youth ministry team and the SERVE office are staffed primarily with lay men and women committed to our charism and vision. In 2011 Scala took another step in its history to find its first permanent home in a new foundation in Blackrock in Cork.

Scala is a place of hospitality, friendship, reflection and faith – a place that brings people together to serve the needs of others, especially young people. Through our work and the facilities we offer, we seek to build a vision of church and community founded on genuine partnership, welcome and service.

Die Redemptoristenkommunität Scala ist das Zuhause von fünf Redemptoristen und zwei Freiwilligen aus Deutschland innerhalb des Freiwilligenprogramms. P. Brian Nolan CSsR ist aktuell der Chef der Scala Kommunität. Startete Scala 1988 noch mit Redemptoristen und Laien um die Bedürfnisse von jungen Menschen in Cork zu bedienen, so gibt es heute SERVE eine Übersee Freiwilligen und Entwicklungsausbildung und das redemptoristische internationale Solidaritätsbüro von Scala aus.

1988 kamen die Redemptoristen nach Cork um das Scala Projekt zu starten geprägt von zwei pastoralen Verpflichtungen: Die Notwendigkeit junge Menschen in das Herz der Kirche zu bringen und die Förderung einer größeren Rolle der Laien in der Jugendarbeit. Der Name des Projekts kommt von einem anderen kleinen Ort, der auch einen kleinen Anfang in Italien im Jahr 1732 hatte. Heute erreicht Scalas Dienst über 3500 junge Menschen jährlich.

Im Jugendarbeitsteam und im SERVE Büro sind vor allem Laien - Männer und Frauen – die sich unserem Geist und unserer Vision verpflichtet fühlen. 2011 machte Scala einen weiteren wichtigen Schritt in seiner Geschichte, denn es fand sich in seinem ersten ständigen Zuhause wieder nämlich in einer Neugründung in Blackrock in Cork.

Scala ist ein Platz der Gastfreundschaft, Freundschaft, Besinnung und des Glaubens – ein Ort der junge Menschen zusammenbringt, damit sie die Nöte vor allem von jungen Menschen betreuen. Durch unsere Arbeit und unsere Einrichtungen, die wir anbieten versuchen wir eine Vision von Kirche gegründet auf echter Partnerschaft, Willkommenskultur und Dienstleistung aufzubauen.

De Redemptoristen gemeenschap in Scala herbergt vijf Redemptoristen en twee vrijwilligers van het Duitse RYVM programma. Pater Brian Nolan CSsR is de huidige coördinator van de Scala gemeenschap. Terwijl Scala in 1988 begon met Redemptoristen en leken die samenkwamen om de noden van jongeren in Cork te lenigen, werken tegenwoordig SERVE, een Redemptoristische NGO voor overzees vrijwilligerswerk en ontwikkelingseducatie, en het Redemptoristische Internationale Solidariteitsbureau allemaal vanuit Scala. In 1988 kwamen de Redemptoristen naar Cork om het Scala project te beginnen, dat vorm kreeg door twee pastorale verbintenissen: de noodzaak om jongeren naar het hart van de kerk te brengen: en de bevordering van een grotere rol voor leken in het jeugdpastoraat.

Het project ontleende zijn naam aan een andere plaats met een klein begin in Italië in 1732. Vandaag breidt de bediening van Scala zich uit tot meer dan 3500 jongeren per jaar.

Het jeugdpastoraal team en het SERVE kantoor worden hoofdzakelijk bemand met lekenmannen en -vrouwen die zich inzetten voor ons charisma en onze visie. In 2011 zette Scala een nieuwe stap in haar geschiedenis door haar eerste permanente onderkomen te vinden in een nieuwe stichting in Blackrock in Cork.

Scala is een plaats van gastvrijheid, vriendschap, bezinning en geloof - een plaats die mensen samenbrengt om de noden van anderen te dienen, vooral van jonge mensen. Door ons werk en de faciliteiten die we bieden, proberen we een visie van kerk en gemeenschap op te bouwen die gebaseerd is op oprecht partnerschap, welkom en dienstbaarheid.



Introducing Munich



If you are visiting the community in Munich, you get the impression that Munich is our second smallest community in our Province. You normally only three confreres. The house is very centrally located close to the English Garden and was built in the middle of the last century. The provincialate is situated here as is the administration for the German part of the Province Vienna-Munich. At one time students doing their PhD lived here. In the modern church mass is said daily with a small congregation. One confrere provides a counselling ministry, most of the other confreres have retired.

Wenn Du in das Kloster in München kommst bekommst Du den Eindruck, daß es das dieses Kloster das zweitkleinste unserer Provinz ist. Man trifft nämlich meistens nur drei Mitbrüder. Das Haus liegt ziemlich zentral in München in der Nähe des Englischen Gartens und wurde in der Mitte des letzten Jahrhunderts gebaut. Das Provinzialat befindet sich dort und die Verwaltung des Deutschen Teils der Provinz Wien-München. Lange Zeit lebten hier Studenten, die ihren Doktor machten.

In der modernen Kirche wird jeden Tag Messe gefeiert, wo auch einige Leute kommen. Ein Mitbruder arbeitet in der Beratung aber die meisten Mitbrüder sind schon im Ruhestand.

Als je de communiteit in München bezoekt, krijg je de indruk dat München onze op één na kleinste communiteit in onze Provincie is. Je vindt er normaal maar drie medebroeders.

Het huis ligt heel centraal, vlak bij de Engelse Tuin, en werd gebouwd in het midden van de vorige eeuw. Het provincialaat is hier gevestigd, evenals de administratie voor het Duitse deel van de Provincie Wenen-München. Ooit woonden hier studenten die hun doctoraat deden.



Introducing Clemens House, Ghent

The "Clemenshuis" is one of the buildings on our site in Ghent (Belgium). On this site there is also Clemenspoort: a pastoral centre where, together with other partners, we give shape to the Redemptorist DNA. The Clemenshuis has 22 individual living units that each have 1, 2 or 3 bedrooms. It also contains 2 guest rooms and 3 common rooms: the kitchen/living room of the community, a kitchen/living room for the whole house and a smaller living room. The Clemens House is home to 2 Redemptorists, 5 Redemptorist Associate lay people, 6 people with mild disabilities and about 20 other people who rent because they choose a form of co-housing, whether religiously motivated or not.

This month we celebrate 5 years of Clemenshuis. Following long periods of isolation due to Covid 19 we are being to engage in more contact with each other. We hope to have dinner together again every month. Those who do not work often meet during the week for a cup of coffee. Before the outbreak of the pandemic, several residents of the home animated a daily evening prayer. Throughout the pandemic, the community continued this, often without others present. A number of residents of Clemenshuis also help to welcome visitors and passers-by to Clemenspoort. As a community we also receive RYVM students from Bonn, brothers from Congo and other visitors and we work together with missionary partners on a renewed mission of the Redemptorists in Ghent.

Das "Clemenshuis" ist eines der Gebäude auf unserem Gelände in Gent (Belgien). Auf diesem Gelände befindet sich auch der Clemenspoort: ein pastorales Zentrum, in dem wir gemeinsam mit anderen Partnern der redemptoristischen DNA Gestalt geben.

Das Clemenshuis hat 22 autonome Wohneinheiten, die jeweils 1, 2 oder 3 Schlafzimmer haben. Außerdem gibt es 2 Gästezimmer und 3 Gemeinschaftsräume: die Wohnküche der Gemeinschaft, eine Wohnküche für das ganze Haus und ein kleineres Salon.

Das Clemens-Haus beherbergt 2 Redemptoristen, 5 assoziierte Laien, 6 Menschen mit leichten Behinderungen und etwas 20 andere, die zur Miete wohnen, weil sie sich für eine Form des gemeinsamen Wohnens entschieden haben, ob religiös motiviert oder nicht.

Diesen Monat feiern wir das 5-jährige Bestehen des Clemenshuis. Gleichzeitig ist das auch der Startschuss für uns, nach der Isolation in Corona wieder mehr Kontakt zueinander zu suchen (auch drinnen). Wir hoffen, dass wir wieder jeden Monat gemeinsam essen gehen können. Diejenigen, die nicht arbeiten, treffen sich oft unter der Woche auf eine Tasse Kaffee. Vor dem Ausbruch der Pandemie haben einige Heimbewohner/innen ein tägliches Abendgebet angeregt. Während der Pandemie setzte die Gemeinschaft dies fort, oft ohne dass andere dabei waren. Einige Bewohner/innen des Clemenshuis helfen auch dabei, Besucher/innen und Passant/innen in Clemenspoort willkommen zu heißen.

Als Gemeinschaft empfangen wir auch RYVM-Studenten aus Bonn, Brüder aus dem Kongo und andere Besucher und wir arbeiten gemeinsam mit Missionspartnern an einer erneuerten Mission der Redemptoristen in Gent.

Het Clemenshuis is één van de gebouwen op onze site in Gent (België). Op deze site is er ook Clemenspoort: een pastoraal centrum waar we samen met andere partners vorm geven aan het redemptoristisch DNA.

Het Clemenshuis telt 22 autonome wooneenheden die elks 1,2 of 3 slaapkamers tellen en dan zijn er nog 2 logeerkamers en 3 gemeenschappelijke ruimtes: de keuken/living van de gemeenschap, een keuken/living voor het hele huis en een kleiner salon.



In het Clemenshuis wonen 2 redemptoristen, 5 geassocieerde leken, 6 mensen met een lichte beperking en een twintigtal anderen die er huren omdat ze kiezen voor een vorm van co-housing, al dan niet religieus bewogen of actief.

Deze maand vieren we 5 jaar Clemenshuis. Meteen ook het startschot om na de Corona-isolering (zelfs binnenshuis) weer meer contact op te zoeken met elkaar. We hopen weer maandelijks samen te kunnen eten en afspreken. Zij die niet werken komen door de week vaak samen bij een tas koffie. Voor de uitbraak van de pandemie animeerden verschillende bewoners van het huis een dagelijks avondgebed. Doorheen de pandemie heeft de gemeenschap dit voortgezet, vaak zonder andere aanwezigen. Een aantal bewoners van het Clemenshuis verzorgt ook mee het onthaal van bezoekers en passanten in Clemenspoort.

Als gemeenschap ontvangen we ook RYVM scholieren uit Bonn, confraters uit Congo en andere bezoekers en werken we samen met missionaire partners aan een vernieuwde missie van de redemptoristen in Gent.

Introducing Redemptorist Publications

The Redemptorists first came to the small Hampshire village of Chawton in January 1961, as a home for the expanding publishing arm of the Province, now known as 'Redemptorist Publications'. The introduction to the world of publishing came in the form of 'Novena' magazine a decade earlier, as a support to the widespread devotion to Our Lady of Perpetual Succour, and particularly the 'Perpetual' Novena that had been introduced in many parishes from America. This included articles on Our Lady and St Gerard, as well as other aspects of Catholic life, and a 'Woman and Home' section featuring recipes and knitting patterns. The Fathers who produced the magazine weren't always good at checking the accuracy of the knitting patterns, leading to the occasional mistake, including a pattern for gloves with a 30 inch (76cm) thumb! The publishing house soon started to produce popular bulletins for parochial use, booklets, and other items to help Catholics.

Currently one Redemptorist lives in Chawton, Fr Denis McBride, the Publishing Director. During the COVID crisis, he has been reaching over 2000 people each week with streamed Masses, reflections, and retreats.



Im Jahr 1961 kamen die Redemptoristen zuerst in das kleines Dorf Hampshire bei Chawton wo der sich schnell entwickelnde Bereich der Öffentlichkeitsarbeit beheimatet war, den wir heute als redemptoristische Publikationen kennen. Die Einführung in die Welt der Publikationen kam in Form eines Novena Magazines ein Jahrzehnt früher, um die Verbreitung der Verehrung unserer Mutter von der immerwährenden Hilfe zu unterstützen im Besonderen die immerwährenden Novenen, die in vielen Pfarreien von Amerika eingeführt worden sind. Das schloß Artikel von unserer lieben Frau und des heiligen Gerhards ein, genauso wie andere Aspekte katholischen Lebens und eine „Frau zu Hause“ Sparte mit Kochrezepten und

Strickmustern. Die Patres die das Magazin herausbrachten kontrollierten die Strickmuster nicht immer gründlich so daß sich gelegentlich Fehler einschlichen, beispielsweise ein Muster für Handschuhe mit einem 30 Inch (76 cm) langen Daumen! Der Verlag startete bald schon Mitteilungsblätter für den pfarrlichen Gebrauch, Broschüren und andere Dinge um den Katholiken zu helfen.

Im Moment lebt ein Redemptorist in Chawton, P. Denis MacBride, der Verlagsleiter. Während der Covid Krise erreichte er über 2000 Menschen jede Woche mit gestreamten Messen, Besinnungen und Exerzitien.

De Redemptoristen kwamen voor het eerst naar het kleine dorpje Chawton in Hampshire in januari 1961, als onderkomen voor de zich uitbreidende uitgeverij van de Provincie, nu bekend als 'Redemptorist Publications'. De kennismaking met de wereld van het uitgeven kwam in de vorm van het tijdschrift 'Novena' een decennium eerder, als ondersteuning van de wijdverbreide devotie tot Onze Lieve Vrouw van

Altijd durende Bijstand, en vooral de 'Perpetual' Novena die vanuit Amerika in veel parochies was ingevoerd. Het bevatte artikelen over Onze Lieve Vrouw en de heilige Gerardus, maar ook over andere aspecten van het katholieke leven, en een rubriek 'Vrouw en Huis' met recepten en breipatronen. De paters die het blad produceerden waren niet altijd even goed in het controleren van de juistheid van de breipatronen, wat leidde tot af en toe een fout, waaronder een patroon voor handschoenen met een duim van 30 inch (76 cm)! De uitgeverij begon al snel populaire bulletins voor parochies te produceren, boekjes, en andere artikelen om katholieken te helpen.

Momenteel woont er één Redemptorist in Chawton, pater Denis McBride, de directeur van de uitgeverij. Tijdens de COVID crisis bereikte hij meer dan 2000 mensen per week met gestreamde Missen, overdenkingen, en retraites

